

# Betonieră RURIS BETALUX 1200X, 1400X



|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1. INTRODUCERE                | 2  |
| 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ  | 2  |
| 3. DATE TEHNICE               | 5  |
| 4. GHIDUL DE MONTAJ           | 5  |
| 5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  | 9  |
| 6. MENTENANȚA                 | 10 |
| 7. DECLARAȚII DE CONFORMITATE | 11 |

## 1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

|                                                                                    |                                               |                                                                                     |                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|    | Purtați echipament pentru protecția mâinilor. |    | Atenție la lamele ascuțite.                   |
|   | Citiți manualul de utilizare.                 |   | Purtați încălțăminte de protecție.            |
|  | A nu se expune la ploaie.                     |  | Nu deplasați betoniera în timpul funcționării |
|  | Nu introduce plase metalice                   |  | Deconectați cablul electric în caz de blocare |
|  | A nu se utiliza nesupravegheata               |  | Nu încarcați betoniera peste limita impusă    |

|                                                                                  |                                                           |                                                                                   |                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|   | Nu utilizați betoniera cu gura cuvei îndreptată către sol |   | Nu utilizați betoniera pe plan înclinat           |
|  | Nu utilizați betoniera pe plan înclinat                   |  | Nu utilizați betoniera pe un teren instabil       |
|  | Interzisă manipularea de către copii                      |  | A nu se utiliza fără a citi manualul de utilizare |

## 2.2. AVERTIZĂRI

Citiți și înțelegeți manualul de utilizare și etichetele aplicate pe betoniera. Aflați aplicația și limitările acesteia, precum și pericolele potențiale specifice. Familiarizați-vă cu comenzile înainte de a utiliza această betonieră.

### I ATENȚIE

Nu folosi betoniera dacă ești sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor care îți pot afecta capacitatea de a o folosi corespunzător. Nu folosi betoniera dacă ești obosit sau distras de la treabă. Fii atent la ce faci în permanență.

### I EVITA CONTIȚIILE PERICULOASE

Asigură-te că ai suficient spațiu în jur. Menține zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate atrag accidentele. Menține zona din jurul betonierei liberă de obstacole, grășime, ulei, gunoale și alte resturi care ar putea cauza căderea persoanelor pe părțile în mișcare. Folosește sau operează betoniera numai pe un teren solid, plat și nivelat, capabil să suporte greutatea betonierei și a încărcăturii sale, pentru a preveni răsturnarea acestuia. Nu încerca să muți betoniera când este încărcat și/sau în funcțiune. Aceasta betonieră este destinată producerii de beton, mortar și tencuială. Nu este potrivit pentru amestecarea substanțelor inflamabile sau explozive. Nu-l utiliza în zone în care vaporii de vopsea, solvenți sau lichide inflamabile prezintă un pericol potențial.

### I VERIFICATI BETONIERA

Verifică betoniera înainte să-l pornești. Ține protecțiile la locul lor și în stare de funcționare. Nu conecta betoniera la priză dacă capacul motorului lipsește. Verifică strângerea tuturor șuruburilor și piulițelor înainte de fiecare utilizare, în special pe cele care fixează protecțiile și mecanismele de acționare. Vibrațiile în timpul amestecării pot slăbi aceste componente. Ia-ți obiceiul să verifici dacă toate uneltele de reglare, lopețile, gleturile și celelalte unelte/echipamente au fost îndepărtate din zona betonierei înainte de pornire. Înlocuiește piesele deteriorate, lipsă sau defecte înainte de utilizare. Etichetele de avertizare conțin informații importante. Înlocuiește orice etichetă de avertizare lipsă sau deteriorată.

Nu purta haine largi, mănuși, cravate sau bijuterii (inele, ceasuri). Se pot prinde în părțile mobile. Se recomandă mănuși de protecție neconductoare electric și încălțăminte antiderapantă în timpul lucrului. Acoperă-ți părul dacă e lung, ca să nu se prindă în utilaj. Folosește mască de față sau anti-praf dacă e mult praf. Ochelarii de protecție și/sau viziera sunt obligatorii. Ochelarii obișnuiți nu au lentile rezistente la impact, nu sunt ochelari de protecție.

### I NU TRAGE DE CABLUL ELECTRIC

Niciodată să nu cari betoniera de firul electric sau să tragi de el ca să-l scoți din priză. Ține firul departe de căldură, ulei și margini ascuțite.

## UTILIZAREA PRELUNGITOARELOR

Prelungitoarele trebuie să aibă cel mult 50 de metri lungime. Secțiunea conductorului trebuie să fie de 1,5 mm<sup>2</sup> la 230V pentru a permite un flux suficient de curent către motor. Utilizarea necorespunzătoare a prelungitoarelor poate duce la funcționarea ineficientă a betonierei, ceea ce poate provoca supraîncălzire și deteriorarea motorului. Se pot folosi numai prelungitoare cu specificația H07RN-F, destinate utilizării în exterior. Evitați utilizarea de conexiuni libere și insuficient izolate. Conexiunile trebuie realizate cu material protejat, potrivit pentru utilizare în exterior. Asigurați-vă că toate conexiunile prelungitorului sunt uscate și sigure. Asigurați-vă că prelungitorul este așezat cu grijă, evitând lichidele, muchiile ascuțite și locurile unde vehiculele ar putea trece peste el. Evitați ca prelungitorul să fie prins sub betoniera. Derulați-l complet, altfel se va supraîncălzi și s-ar putea aprinde.

### I EVITAREA ELECTROCUTĂRII

Verifică dacă circuitul electric este protejat corespunzător și dacă este compatibil cu puterea, tensiunea și frecvența motorului. Nu băga sau scoate fișa motorului dacă stai pe un teren umed sau ud. Nu folosi betoniera în zone umede sau ude și nu-l expune la ploaie. Evită contactul corpului cu suprafețele împământate: țevi, calorifere, aragaze și carcase de frigider. Ai grijă să nu-ți atingi degetele de pinii metalici ai fișei când conectezi sau deconectezi betoniera.

Țineți persoanele neautorizate departe de betoniera. Nu lăsați copiii să se joace cu betoniera, să se cațere pe el sau în el.

### I EVITAREA SUPRASARCINII

O să facă o treabă mai bună și mai sigură la capacitatea ei nominală. Lucrați mereu în limita capacității nominale. Nu porniți motorul dacă tamburul este complet încărcat. Nu opriți betoniera cât timp este plină cu beton. Nu folosiți betoniera pentru altceva decât scopul pentru care a fost proiectată. Betoniera nu trebuie tractată de niciun vehicul.

### I NU LASA BETONIERA SA FUNCTIONEZE NESUPRAVEGHEATA

Nu pleca de langa betoniera până nu se oprește complet.

### I DECONECTAREA ALIMENTĂRII

Nu deschide niciodată capacul motorului înainte de a scoate betoniera din priză. Deconectează-o de la sursa de alimentare când nu o folosești, înainte de a o muta, de a face reglaje, de a schimba piese, de a o curăța sau de a lucra la ea. Consultă manualul tehnic înainte de a-i face service.

### I ÎNTREȚINE BETONIERA CU GRIJA

Curăță betoniera imediat după ce ai folosit-o. Menține betoniera curată pentru performanțe optime și în siguranță. La întreținerea betonierei, se pot folosi numai piese de schimb originale de la producător.

### I DEPOZITAREA ECHIPAMENTULUI

Când nu o folosești, betoniera trebuie ținută într-un loc uscat ca să nu ruginască. Ține betoniera departe de copii și de alte persoane care nu știu să o folosească.

#### CONEXIUNEA ELECTRICA

Aceasta betoniera are izolație dublă, clasa II de protecție și grad de protecție IP45D. Izolația va rămâne eficientă doar dacă se folosesc piesele originale de izolație pentru reparații și se mențin spațiile dintre izolațiile originale. Izolația dublă elimină necesitatea cablului de alimentare cu trei fire împământat și a sistemului de alimentare cu împământare. Uneltele cu izolație dublă pot folosi un prelungitor cu două sau trei fire.

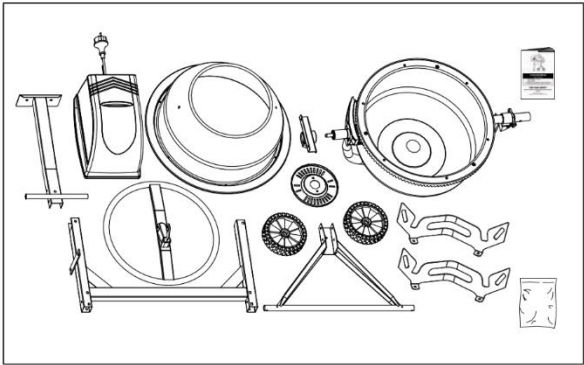
Nu conectați niciunul dintre cablurile principale la împământare. Se recomandă utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual („RCD”), (protecție la scurgere de curent), la instalațiile electrice de 230V. Dacă utilizați un prelungitor, conectați-l direct la RCD. Când funcționați în Elveția, conectați betoniera numai la prize protejate de un întrerupător de curent de defect.

3. DATE TEHNICE

|                                                    |                                                              |                                                              |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Model                                              | 1200X                                                        | 1400X                                                        |
| Tip motor                                          | Electric                                                     | Electric                                                     |
| Alimentare                                         | 230V~ 50Hz                                                   | 230V~ 50Hz                                                   |
| Volum cuva                                         | 120 Litri                                                    | 140 Litri                                                    |
| Putere maxima motor<br>( fara cuva si incarcatura) | 650 W                                                        | 750 W                                                        |
| Rotatii cuva                                       | 26.6 /min                                                    | 26.6 /min                                                    |
| Grosime cuva                                       | Semi-Cuva Superioara 1.10 mm<br>Semi-Cuva Inferioara 1.70 mm | Semi-Cuva Superioara 1.10 mm<br>Semi-Cuva Inferioara 1.70 mm |
| Material Coroana                                   | Coroana din fonta nodulara<br>rezistenta la efort            | Coroana din fonta nodulara<br>rezistenta la efort            |
| Tip prindere coroana                               | Fara fixare in axul danturii                                 | Fara fixare in axul danturii                                 |
| Prindere coroana                                   | Cu intaritura dubla fara a intra in<br>coliziune cu dantura  | Cu intaritura dubla fara a intra in<br>coliziune cu dantura  |
| Grad de protectie                                  | IP 44                                                        | IP 44                                                        |
| Pedala picior                                      | nu                                                           | nu                                                           |
| Roti                                               | Din cauciuc cu janta de metal                                | Din cauciuc cu janta de metal                                |
| Dimensiune roata                                   | 8``                                                          | 8``                                                          |
| Dimensiune produs (LxAxI)                          | 1200x710x1400 mm                                             | 1200x710x1450 mm                                             |
| Greutate produs                                    | 49 kg                                                        | 51 kg                                                        |
| Ambalaj                                            | Cutie din carton cu protectie la<br>interior din polistiren  | Cutie din carton cu protectie la<br>interior din polistiren  |

4. GHIDUL DE MONTAJ

Părți componente

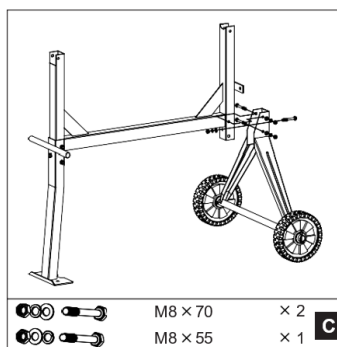
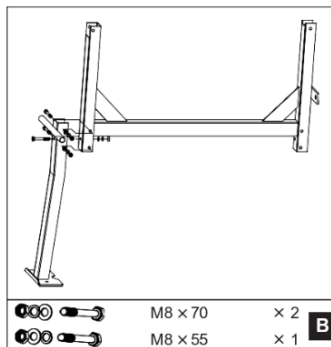
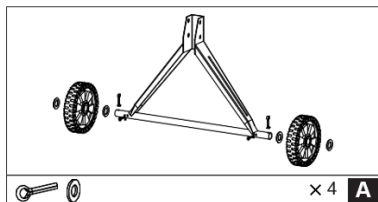


|  |          |     |          |
|--|----------|-----|----------|
|  |          | × 4 | <b>A</b> |
|  | M8 × 70  | × 2 | <b>B</b> |
|  | M8 × 55  | × 1 |          |
|  | M8 × 70  | × 2 | <b>C</b> |
|  | M8 × 55  | × 1 |          |
|  | M8 × 65  | × 2 | <b>D</b> |
|  | Ø42      | × 1 |          |
|  | M8 × 16  | × 2 | <b>E</b> |
|  | M8 × 16  | × 6 | <b>F</b> |
|  | M8 × 16  | × 2 |          |
|  | M8 × 25  | × 2 | <b>G</b> |
|  | M10 × 60 | × 1 | <b>H</b> |
|  | M8       | × 4 | <b>I</b> |

Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

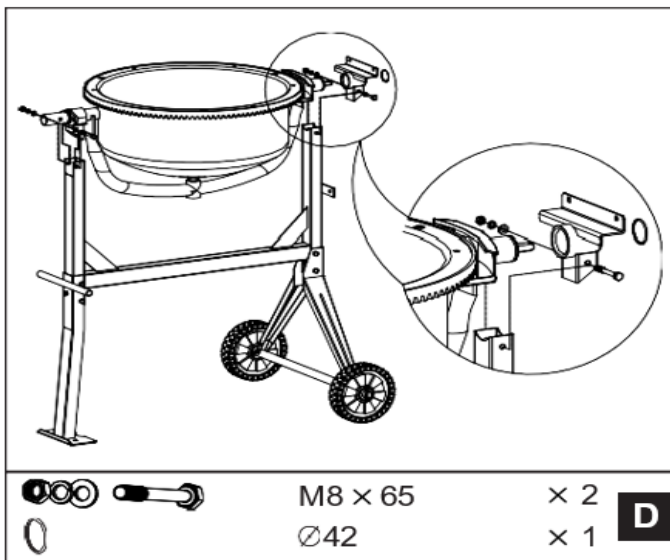
## Montarea suportului inferior

1. Cu un știft despicat introdus în orificiile interioare din fiecare ax, puneți o șaibă plată, apoi o roată urmată de o altă șaibă plată. Introduceți un alt știft despicat în orificiile axei din afara fiecărei șaibe plate. Îndoți fiecare parte a știfturilor spre exterior, astfel încât să nu cadă.
2. Cu cadrul întins pe o parte, atașați piciorul de sprijin așa cum se arată. Introduceți două șuruburi hexagonale M8X70 prin orificiile de pe o parte, apoi șaibe plate, șaibe de blocare și piulițe de pe cealaltă parte. De asemenea, înșurubați un șurub hexagonal M8X55 cu blocare și șaibe plate la piulița de pe cadru. Strângeți.
3. Întoarceți cadrul și atașați suportul osiei cu roți în același mod.
4. Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele sunt strânse.



## Montarea tamburului inferior

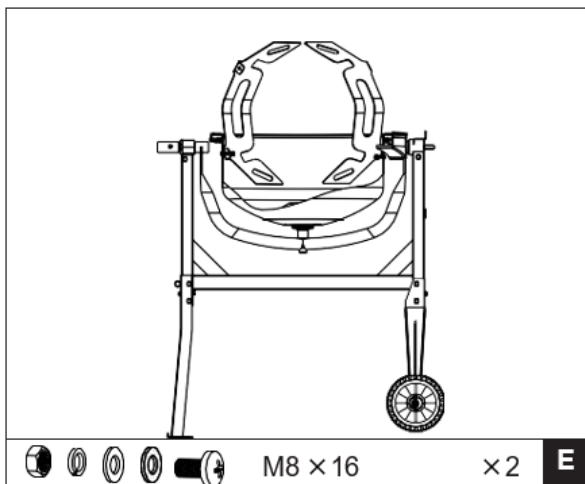
1. Glisați blocul de rulmenți pe arbore. Țineți-l pe loc cu 42 inel spiralat.
2. Cu grijă și cu două persoane, așezați tamburul inferior cu brațul de sprijin pe suporturile laterale ale suportului, așa cum se arată, astfel încât blocurile de rulmenți să se introducă în canalele prevăzute de suporturile laterale. Arborele cu diametrul mai mare ar trebui să fie la capătul piciorului suportului.
3. Pe fiecare parte, aliniați găurile din suportul lateral cu cele din blocul de rulmenți și introduceți un șurub hexagonal M8X65 de pe o parte, apoi o șaibă plată, șaibă de blocare și piuliță pe cealaltă parte. Strângeți cu o cheie.



### Montarea paletelor de amestec

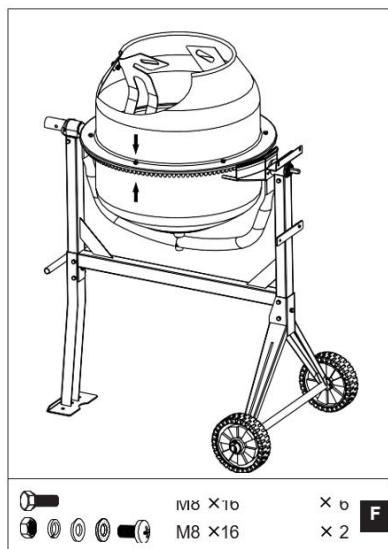
Montați lamele de amestec în interiorul tamburului inferior, așa cum se arată - La baza tamburului sunt prevăzute două găuri în care poate fi introdus un șurub M8X16 din exterior. O șaibă de uzură, o șaibă plată, o șaibă de blocare și o piuliță ar trebui să fie filetate lejer pe interior.

NOTĂ: Două săgeți sunt etichetate pe tamburul superior și pe tamburul de jos pentru a face relația lor de poziție. Dacă întâmpinați dificultăți în poziționarea corectă a paletelor de amestecare, este util să montați temporar tamburul superior pe partea de sus a tamburului inferior, rotindu-l astfel încât cele două săgeți să se alinieze.



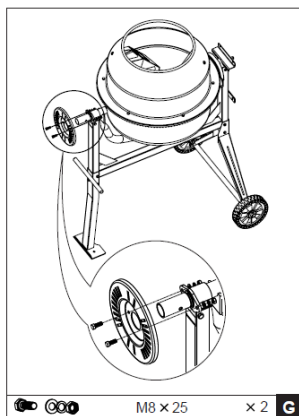
### Montarea tamburului superior

1. Poziționați tamburul superior pe tamburul inferior peste jantă, asigurându-vă că orificiile de montare sunt aliniate, precum și săgețile etichetate..
2. Înșurubați un șurub hexagonal M8X16 cu blocare și șaibe plate în fiecare orificiu filetat din jantă/inel dințat. Asigurați-vă că procesul de strângere se efectuează progresiv.
3. Fixați lamele de amestec pe tamburul superior prin introducerea a două șuruburi cu cap încrucișat M8X16, din exterior, prin orificiile din tambur.
4. În interior, între tambur și lamă ar trebui să fie poziționat o șaibă de uzură. Fixați lama de amestec pe interior folosind o șaibă plată, o șaibă elastică și o piuliță.
5. În cele din urmă, asigurați-vă că suporturile superioare și inferioare ale lamei de amestecare sunt strânse.



## Montarea roții de basculare

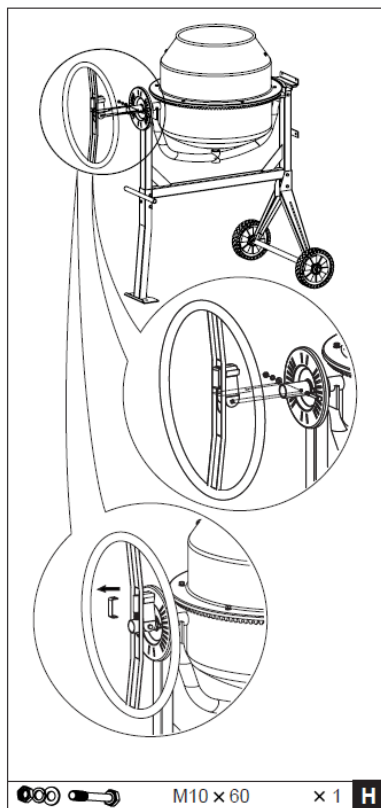
1. Glisați placa de blocare peste arborele cu diametru mare de la capătul piciorului cadrului cu janta îndreptată spre interior, așa cum se arată. Fixați cu două șuruburi M8X25, fiecare cu o piuliță, blocare și șaibe plate.



2. Arcul este prins în suportul său de o placă în formă de U pentru o asamblare mai ușoară. Glisați roata peste arborele cu diametru mai mare până când găurile din suport se aliniază cu orificiul găurit. Introduceți un șurub hexagonal M10X60 și înșurubați o piuliță cu șaibe plate și de blocare din cealaltă parte. Înșurubați piulița ferm pe suport, dar nu atât de strâns, astfel încât roata să nu pivoteze în jurul șurubului. Eliberați arcul prin îndepărtarea plăcii în formă de U.

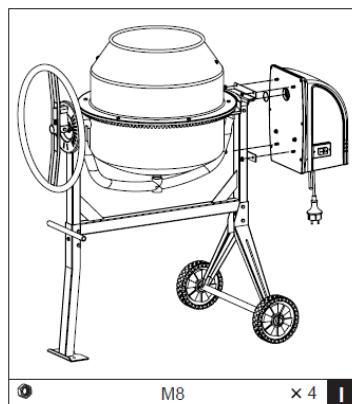
Notă :

Roata trebuie lăsată să pivoteze în jurul șurubului, astfel încât urechile de pe suport să poată fi cuplate sau decuplate din fantele din placa de blocare.



## Montarea cutiei de transmisie

Aliniind canelurile cheie, glisați carcasa transmisiei peste arborele pinionului. Fixați carcasa pe cadru cu patru piulițe M8.



## 5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

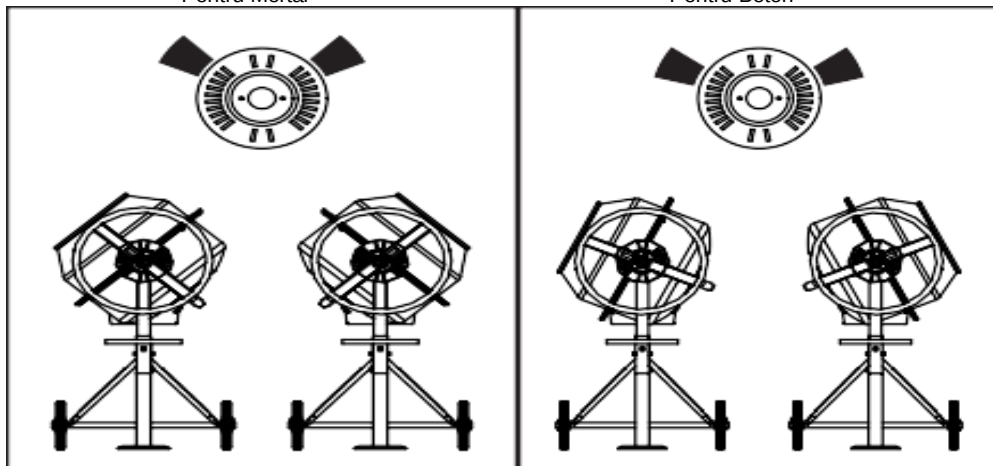
### INCLINAREA TAMBURULUI

Roata basculantă cu arc cu urechi de blocare oferă un control pozitiv ușor al tamburului care poate fi blocat în poziția de amestec, descărcare și depozitare. Tamburul este blocat în poziție cu urechile de pe roata de basculare cu auto-localizare care se cuplează în placa de blocare de pe cadrul betonierei. Pentru a înclina tamburul, retrageți roata de basculare pentru a decupla urechile de blocare. Acest lucru permite apoi rotirea roții de basculare și a tamburului în aceeași direcție. Pentru a menține tamburul în poziție, aliniind urechile cu fantele, eliberați puțin roata de basculare în timp ce rețineți tamburul. Rotiți roata de basculare până când urechile de blocare se cuplează în placa de blocare de pe cadrul betonierei.

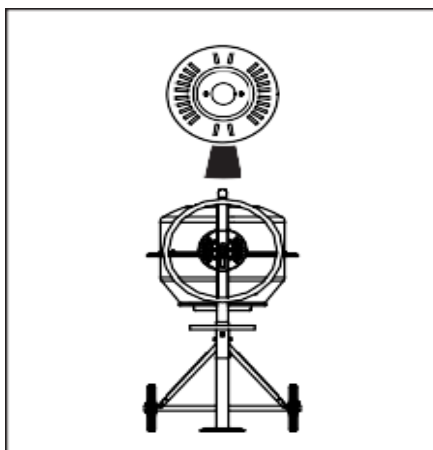
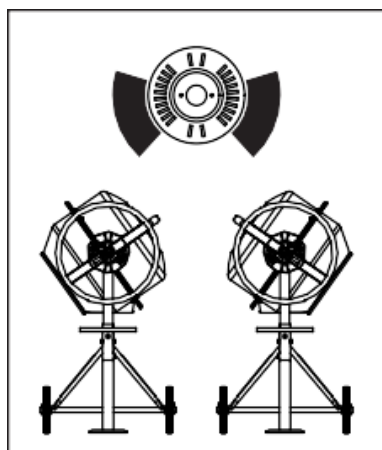
#### Încărcare/Amestecare Poziție

Pentru Mortar

Pentru Beton



#### Poziție golire și poziție depozitare



#### Încărcarea cu material

Nu baga materialul direct în betoniera ca să nu se lipească de fundul cuvei. Pune-l încet, în fir continuu, peste melc. Motorul are o protecție termică încorporată care îl împiedică să se supraîncingă. Protecția termică se resetează automat când motorul se răcește.

Pentru cel mai bun rezultat, procedați după cum urmează:

1. Adăugați cantitatea necesară de pietriș în tambur.
2. Adăugați cantitatea necesară de ciment în tambur..
3. Adăugați cantitatea necesară de nisip în tambur.
4. Turnați cantitatea necesară de apă în tambur.

## GOLIRE

Nu opriți betoniera când este plină . Goliți cuva în timp ce se rotește.

## CURĂȚARE

Nu introduceți niciodată mâinile în tamburul care se rotește.

Curățați temeinic betoniera la sfârșitul fiecărei zile de operare.

Păstrați betoniera curată. Cel mai mic strat de material lăsat în tambur se va întări.

Cimentul uscat trebuie scos din tambur.

Nu aruncați cărămizi în tamburul betonierei pentru a-l curăța.

Nu loviți tamburul cu o lopată, un ciocan sau alte unelte pentru a descompune acumulările de amestec de ciment uscat, deoarece acest lucru poate provoca daune betonierei.

Tamburul poate fi curățat timp de aproximativ 2 minute, folosind un amestec de pietriș.

## 6. MENTENANȚA

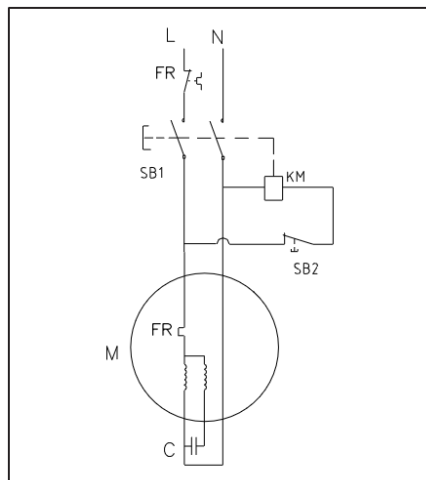
Asigurați-vă că prelungitorul este întotdeauna deconectat înainte de a îndepărta capacul motorului. Curea de transmisie este sub o tensiune constantă și uniformă datorită unui întinzător cu arc. Nu este necesară nicio ajustare, cu excepția unei picături de ulei pe ax. Rulmenții sunt sigilați și gresati. Diagrama de cablare și schema pieselor din acest manual sunt doar instrumente de referință. Nici producătorul, nici distribuitorul nu fac nicio declarație sau garanție de niciun fel către cumpărător că acesta este calificat să efectueze reparații la produs sau că este calificat să înlocuiască orice piese ale produsului.



**Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoierul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea**

**în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:**

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu [www.afm.ro](http://www.afm.ro) sau jurnalul Uniunii Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.



## 7. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

### DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** Betonieră destinată utilizării în gospodărie sau pentru lucrări de construcții de mică amploare, proiectată pentru prepararea amestecurilor de beton, mortar sau alte materiale similare. Echipamentul este prevăzut cu un motor electric și un tambur rotativ, asigurând omogenizarea eficientă a materialelor în condiții de utilizare moderată.

**Produsul:** Betoniera

Numar de serie produs: AAEM00100001XXXBET1200, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

**Marca:** RURIS

**Tipul:** BETALUX 1200X

**Putere motor:** 650 W

**Volum cuva:** 120 Litri

**Alimentare:** 230V~ 50Hz

**Tip motor:** Electric

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice amendata prin 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010-** Securitatea masinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului

**SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007-** Mașini și instalații pentru prepararea betonului și mortarului. Cerințe de securitate  
**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009-** Acustică. Recomandări practice pentru proiectarea mașinilor și echipamentelor cu zgomot redus. Partea 1: Planificare

**SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021-** Securitatea mașinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la securitate

**SR EN 61058-1-1:2017/ EN 61058-1-1:2017-** Întreruptoare pentru aparate. Partea 1-1: Prescripții pentru întreruptoare mecanice

**SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011-** Cabluri electrice. Cabluri de energie de joasă tensiune cu tensiunea nominală (Uo/U) până la 450/750 V, inclusiv. Partea 2-21: Cabluri pentru aplicații generale. Cabluri flexibile cu izolație elastomerică reticulată

**SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016-** Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

**SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006-** Dispozitive de comandă automată ale aparatelor pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 2-2: Prescripții particulare pentru protecțiile termice ale motoarelor

**SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016-** Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

**SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016-** Mașini electrice rotative. Partea 1: Valori nominale și caracteristici de funcționare

**SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014-** Condensatoare pentru motoare de curent alternativ. Partea 1: Generalități. Caracteristici funcționale, încercări și valori nominale. Reguli de securitate. Ghid pentru instalare și utilizare

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

**SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021-** Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

**SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite. Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasă tensiune
- **Directiva 2011/65/CE, amendată prin 2015/863/EU, Anexa 2**- privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (ROHS)

**Alte Standarde sau specificații utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

**Marca și numele fabricantului:** E.M.T Co. LTD

**Nota: documentația tehnică este deținută de producător.**

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 19.12.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. înreg: **1538/19.12.2024**

**Persoana autorizată și semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC****Producător**

Bvd. Decembrie 1989, nr. 1, etaj 1, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 404 032, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** Betonieră destinată utilizării în gospodării sau pentru lucrări de construcții de mică amploare, proiectată pentru prepararea amestecurilor de beton, mortar sau alte materiale similare. Echipamentul este prevăzut cu un motor electric și un tambur rotativ, asigurând omogenizarea eficientă a materialelor în condiții de utilizare moderată.

**Produsul: Betoniera**

Numar de serie produs: AAEM00100001XXXBET1200, (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

**Marca:** RURIS

**Tipul:** BETALUX 1200X

**Putere motor:** 650 W

**Volum cuva:** 120 Litri

**Alimentare:** 230V~ 50Hz

**Tip motor:** Electric

Nivelul de putere acustică: 95 dB(A)

Nivelul de putere acustică este certificată de Intertek., prin Raportul nr. 12SHW1204-04 din 05.04.2027, în conformitate cu prevederile cu SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piața a mașinilor, Directiva 2006/42/EC – cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019) am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate, nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere că produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

**SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

**SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010**- Acustică. Zgomotul emis de mașini și echipamente. Ghid de utilizare a standardelor de bază pentru determinarea nivelurilor de presiune acustică a emisiei la locul de muncă și în alte poziții precizate

**Alte Standarde sau specificații utilizate**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

**Nota: documentația tehnică este deținută de producător.**

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 19.12.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. înreg: 1539/19.12.2024

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL


## DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** Betonieră destinată utilizării în gospodării sau pentru lucrări de construcții de mică amploare, proiectată pentru prepararea amestecurilor de beton, mortar sau alte materiale similare. Echipamentul este prevăzut cu un motor electric și un tambur rotativ, asigurând omogenizarea eficientă a materialelor în condiții de utilizare moderată.

**Produsul:** Betoniera

Numar de serie produs: AAEM00100001XXXBET1400, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

**Marca:** RURIS**Tipul:** BETALUX 1400X**Putere motor:** 750 W**Volum cuva:** 140 Litri**Alimentare:** 230V~ 50Hz**Tip motor:** Electric

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice amendata prin 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010-** Securitatea masinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului

**SR EN 12151:2008/ EN 12151:2007-** Mașini și instalații pentru prepararea betonului și mortarului. Cerințe de securitate  
**SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009-** Acustică. Recomandări practice pentru proiectarea mașinilor și echipamentelor cu zgomot redus. Partea 1: Planificare

**SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021-** Securitatea mașinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la securitate

**SR EN 61058-1-1:2017/ EN 61058-1-1:2017-** Întreruptoare pentru aparate. Partea 1-1: Prescripții pentru întreruptoare mecanice

**SR EN 50525-2-21:2011/ EN 50525-2-21:2011-** Cabluri electrice. Cabluri de energie de joasă tensiune cu tensiunea nominală (Uo/U) până la 450/750 V, inclusiv. Partea 2-21: Cabluri pentru aplicații generale. Cabluri flexibile cu izolație elastomerică reticulată

**SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016-** Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

**SR EN 60730-2-2:2003/ EN 60730-2-2:2002/A1:2006-** Dispozitive de comandă automată ale aparatelor pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 2-2: Prescripții particulare pentru protectoarele termice ale motoarelor

**SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016-** Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

**SR EN 60034-1:2011/ IEC 60204-1:2016-** Mașini electrice rotative. Partea 1: Valori nominale și caracteristici de funcționare

**SR EN 60252-1:2011/ EN 60252-1:2011/A1:2014-** Condensatoare pentru motoare de curent alternativ. Partea 1: Generalități. Caracteristici funcționale, încercări și valori nominale. Reguli de securitate. Ghid pentru instalare și utilizare

**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

**SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021-** Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor  $\leq 16$  A pe fază)

**SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite. Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal  $\leq 16$  A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasă tensiune
- **Directiva 2011/65/CE, amendată prin 2015/863/EU**, Anexa 2- privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (ROHS)

**Alte Standarde sau specificații utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

**Marca și numele fabricantului:** E.M.T Co. LTD

**Nota: documentația tehnică este deținută de producător.**

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 19.12.2024**

Anul aplicării marcatului CE: **2024**

Nr. înreg: **1540/19.12.2024**

**Persoana autorizată și semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL



**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC**

**Producător:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** Betonieră destinată utilizării în gospodărie sau pentru lucrări de construcții de mică amploare, proiectată pentru prepararea amestecurilor de beton, mortar sau alte materiale similare. Echipamentul este prevăzut cu un motor electric și un tambur rotativ, asigurând omogenizarea eficientă a materialelor în condiții de utilizare moderată.

**Produsul: Betoniera**

Numar de serie produs: AAEM00100001XXXBET1400, (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

**Marca:** RURIS

**Tipul:** BETALUX 1400X

**Putere motor:** 750 W

**Volum cuva:** 140 Litri

**Alimentare:** 230V~ 50Hz

**Tip motor:** Electric

Nivelul de putere acustică: 95 dB(A)

Nivelul de putere acustică este certificat de Intertek., prin Raportul nr. 12SHW1204-04 din 05.04.2027, în conformitate cu prevederile cu SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piața a mașinilor, Directiva 2006/42/EC – cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019) am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declaram ca este conform

cu principalele cerințe de siguranță și securitate, nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere că produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

**SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

**SR EN ISO 11200:2014/ EN ISO 11201:2010**- Acustică. Zgomotul emis de mașini și echipamente. Ghid de utilizare a standardelor de bază pentru determinarea nivelurilor de presiune acustică a emisiei la locul de muncă și în alte poziții precizate

**Alte Standarde sau specificații utilizate**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

**Nota: documentația tehnică este deținută de producător.**

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 19.12.2024**

Anul aplicării marcatului CE: **2024**

Nr. înreg: **1541/19.12.2024**

**Persoana autorizată și semnatura:**

---

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL

